

STOMADRESS®

Little Ones®

Dječa vrećica za urostomu / Urosztómás zacskó gyermekek részére / Sáček urostomický dětský /
Pediatriczny worek urostomijny / Detské výpustné vrecko /
Za oskrbo stome pri otrocih / Педиатрична торбичка за уростома /
Педијатриска кеса за уростома / Pungă de urostomie pediatrică

Jednodieljni sustav / Egyrészes sztómaterápiás rendszer /
Jednodílné pomůcky pro stomiky / System jednoczęściowy do zaopatrywania przetok /
Jednodielny systém / Enodelni sistem za oskrbo stome /
Еднокомпонентна система за обслужване на фистули / Едноделен систем за третман и на фистули /
Un sistem dintr-o singură piesă pentru deservirea fistulelor

Uputstvo za uporabu / Használati utasítás / Návod k použití /
Instrukcja stosowania / Návod na použitie / Navodila za uporabo /
Инструкции за употреба / Упатство за употреба / Instrucțiuni de utilizare



Za zbrinjavanje dječjih otpadnih tvari.

POZOR: Trebate biti oprezni kad koristite ljepljive proizvode blizu uretrostomskog ispiranja, naročito kad su povezani s megauretima i kad ne postoji mokraćni rezervoar. Klinički izvještaji su rijetko dokumentirali postojanje ljepljiva u bubrežnom sakupljačkom sustavu tih pacijenata. Ukoliko se otkrije ispušćenje u mokraćnom sustavu, procijenite daljnje korištenje ljepljivog proizvoda i započnite odgovarajuće kliničko upravljanje.

OPREZ

Nastojte nježno pritisnuti dječiji trbuh pri primjeni bilo kojeg sustava vrećica.

Namjena: Upravljanje izlaznim sadržajem stome.

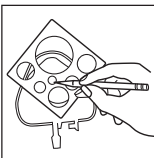
Indikacije za upotrebu: Za upotrebu s urostomom.

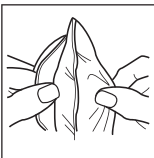
Ovaj proizvod namijenjen je samo za jednokratnu upotrebu i ne smije se ponovo koristiti. Ponovna upotreba može dovesti do povećanog rizika od infekcije ili križne kontaminacije. Fizička svojstva proizvoda možda više neće biti optimalna za namijenjenu upotrebu.

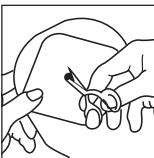
U slučaju ozbiljnog incidenta tijekom upotrebe ovog proizvoda ili kao posljedica njegove upotrebe, molimo da to prijavite proizvođaču i nadležnim državnim tijelima.

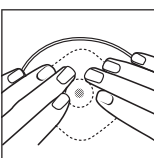
PRIMJENA

Koža oko stome **mora** biti čista, suha i bez otapajućih ili masnih sastojaka.


Prenesite točne obrise stome na zaštitni papir.


Odvojite zaštitni sloj prije izrezivanja.


Izrežite prema obrisima. Odstranite zaštitni papir.

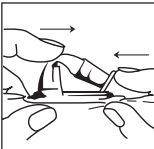
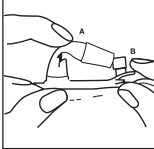

Postavite vrećicu preko stome. Provjerite dali dobro prilježe oko stome.

Ovaj proizvod može ostati na mjestu primjene i za vrijeme kupanja. Posušite ručnikom po izlaganju vodi.

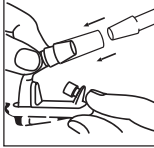
ODSTRANJIVANJE



PRESAVINUTI ISPUSNI OTVOR VREĆICE



Za spajanje na noćnu urin vrećicu:



OTPADNE TVARI
Nakon upotrebe ovaj proizvod predstavlja potencijalan biološki opasan otpad. Rukujte proizvodom i odložite ga u otpad u skladu s prihvaćenom medicinskom praksom i važećim lokalnim zakonima i propisima.

Opaska: Ukoliko se pojavi iritacija kože, savjet liječnika je potreban. Za sve obavijesti o ConvaTec proizvodima, izvolite se obratiti na niže

© 2023 ConvaTec Inc.

® je registrirani zaštitni znak za ConvaTec Inc.



A sztómán át távozó váladék kezelésére.

FIGYELEM: Különös figyelemmel kell eljárni ragasztóanyagot tartalmazó eszközökkel a következő esetekben: nem-kontinens urosztóma, főképp, ha megauréterrel társul és hiányzik a vizelet reservoir. Ritkán fordul elő, hogy a betegek vizeletgyűjtő rendszeréből ragasztóanyag mutatható ki. Amennyiben a vizeletgyűjtő rendszerben kimutatható ragasztóanyag jelenléte, mérlegelni kell a ragasztóanyag jelenléte, mérlegelni kell a ragasztós termék használatát és meg kell kezdeni a megfelelő klinikai kezelést.

VIGYÁZATI

A gyermekek hasára csak nagyon enyhé nyomást szabad gyakorolni bármelyik rendszer alkalmazásánál.

Rendeltetés: A sztóma kimenetének kezelése.

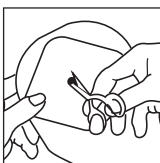
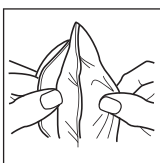
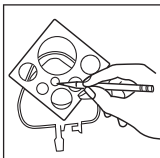
Alkalmazási javallatok: Urosztóma esetén használandó.

Ez az eszköz kizárólag egyszeri használatra szolgál. Az eszköz nem szabad ismételten használni. Az ismételt használat a fertőzés és a keresztszennyeződés nagyobb kockázattal eredményezheti. Ismételt használat esetén az eszköz fizikai tulajdonságai nem feltétlenül optimalisak a rendeltetésszerű használathoz.

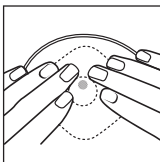
Ha az eszköz használata közben vagy következtében súlyos incidens következik be, azt jelenteni kell a gyártó és a helyileg illetékes állami hatóság felé.

FELHELYEZÉS

A kivezető nyílás körüli bőrfelületnek tisztának és száraznak kell lennie, mentesnek mindenféle oldószertől és zsírnemű anyagtól.



A kijelölés mellett vágja ki a tapadófelületet. Távolítsa el a védőfóliát.



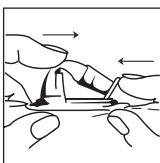
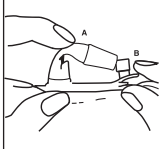
Helyezze a zacskót a sztóma fölé. Bizonyosodjon meg arról, hogy a zacskó szorosan illeszkedik a sztóma körül.

A terméket nem kell eltávolítani fürdés vagy zuhanyozás közben. Ha a terméket víz éri, törülközővel szárítsa meg.

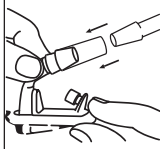
ELTÁVOLÍTÁS



A LEERESZTŐCSAP HASZNÁLATA



Éjszakai vizeletgyűjtő rendszerhez csatlakoztatható!



HULLADÉKKEZELÉS

Használat után a termék potenciális biológiai veszélyt jelenthet. Az elfogadott orvosi gyakorlatnak és a hatályos helyi törvényeknek és szabályzásoknak megfelelően kell kezelni és ártalmatlanítani.

Figyelem: Amennyiben irritáció jelentkezne, forduljon kezelőorvosához.

Bővebb információért forduljon a ConvaTec Tanácsadó-Szolgálathoz az alábbi telefonszámokon.

© 2023 ConvaTec Inc.

® az ConvaTec Inc. bejegyzett védjegye.



Pro ošeffrování stomie u dětí.

POZOR! V případě urostomií s megauretery a při chybějícím močovém měchyři či rezervoáru je třeba dbát zvýšené opatrnosti, aby se adheziva nedostala do stomie. Klinické studie ve vzácných případech prokázaly přítomnost adheziv v močových cestách některých pacientů. Jestliže se zjistí přítomnost cizích hmot v močovém traktu, musí se přehodnotit další používání adheziva a zahájit příslušný klinický postup.

UPOZORNĚNÍ

Při aplikaci jakékoliv stomické pomůcky u dětských pacientů vyvířte na břišní stěnu pouze jemný tlak.

Účel použití: Nakládání s výstupem stomie.

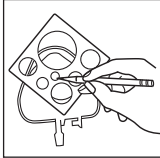
Indikace pro použití: K použití s urostomií.

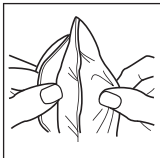
Tento prostředek je určen pouze pro jednorázové použití a nesmí se používat opakovaně. Opakované použití může způsobit zvýšené riziko infekce nebo křížové kontaminace. Fyzické vlastnosti prostředku již nemusí být optimální pro určené použití.

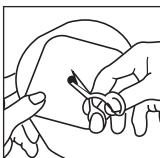
Pokud v průběhu nebo v důsledku používání tohoto prostředku dojde k závažné mimořádné události, ohlašte ji výrobci a příslušným státním orgánům.

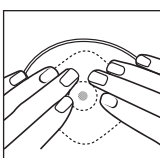
APLIKACE

Kůžev v okolí stomie **musí** být čistá, suchá a zbavena všech nečistot a mastnoty.


Obkreslete tvar stomie na krycí papír.


Oddělte od sebe jednotlivé vrstvy folie než začnete prostřihovat otvor.


Vystrihněte otvor. Odstraňte krycí papír.

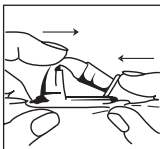
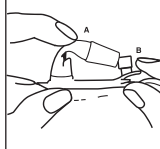

Nalepte sáček na břicho a ujistěte se, že kolem stomie dobře přiléhá.

S pomůckou je možno se koupat. Poté ji opatrně osušte ručником.

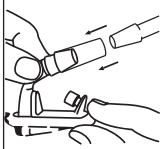
ODSTRANĚNÍ



POUŽITÍ VÝPUSTNÉHO VENTILU



Pro připojení k nočnímu sběrnému systému:



ZPŮSOB LIKVIDACE

Po použití může tento výrobek představovat potenciální biologické nebezpečí. Manipulujte s ním a likvidujte ho v souladu se zavedenými zdravotnickými postupy a platnou místní legislativou a předpisy.

Poznámka: Objevili-se podráždění, porad'te se s lékařem.

Budete-li chtít další informace o výrobcích ConvaTec, kontaktujte nás na níže uvedené adrese

© 2023 ConvaTec Inc.

® je ochrannou známkou společnosti ConvaTec Inc

Do zaopatrywania stomii u dzieci.

UWAGA: Należy szczególnie ostrożnie stosować produkty klejące wokół przetoki moczowej, zwłaszcza w przypadku ciągłego wypływu moczu lub wielomocz. Badania kliniczne sporadycznie odnotowują przedostawanie się materiału klejnego do przewodu moczowego. W przypadku wykrycia materiału klejnego w drogach moczowych, należy ponownie rozważyć dalsze używanie produktu oraz wdrożyć właściwe leczenie.

UWAGA

Zakładając sprzęt należy delikatnie naciskać na brzuch dziecka.

Przeznaczenie: Postępowanie z treścią stomijną.

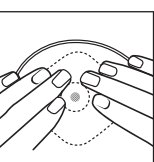
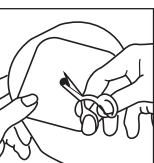
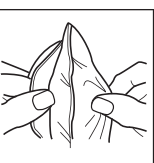
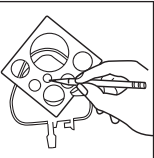
Wskazania do stosowania: Do stosowania w wypadku urostomii.

Ten wyrób jest przeznaczony do jednorazowego użytku i nie powinien być używany ponownie. Ponowne użycie może prowadzić do zwiększenia ryzyka zakażenia lub skażenia krzyżowego. Właściwości fizyczne wyrobu mogą przestać być optymalne do przewidywanego zastosowania.

Jeśli w trakcie stosowania tego wyrobu lub w wyniku jego stosowania wystąpi poważne zdarzenie, należy je zgłosić producentowi i właściwym organom krajowym.

ZASTOSOWANIE

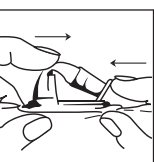
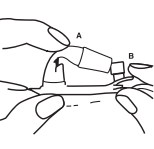
Przed założeniem worka upewnij się, że skóra jest czysta, sucha i bez żadnych tłustych substancji.



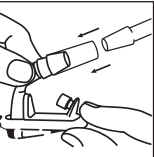
Wytnij otwór według narysowanego szablonu. Odklej papier zabezpieczający przylepiec.



ZAMYKANIE I OTWIERANIE KRANIKA



Połączenie ze zbiornikiem nocnym:



NISZCZENIE PO UŻYCIU

Po użyciu ten produkt może stwarzać potencjalne zagrożenie biologiczne. Produkt należy obsługiwać i utylizować zgodnie z przyjętą praktyką medyczną oraz stosownymi lokalnymi i krajowymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi.

Uwaga: Jeżeli pojawi się podrażnienie skóry, należy skontaktować się z lekarzem.

Więcej informacji na temat produktów ConvaTec można uzyskać kontaktując się z nami pod poniższym adresem.

© 2023 ConvaTec Inc.

® jest znakiem towarowym zastrzeżonym dla ConvaTec Inc.



Určene na ošetrenie stómii u detí.

UPOZORNENIE: Pri používaní adhezívnych výrobkov pri vyplachovacej urostómii treba postupovať opatrne, najmä v súvislosti s megauretmí a v neprítomnosti močovej nádrže. Klinické správy v zriedkavých prípadoch zaznamenali prítomnosť adhezív v ľadvinovom zbernom systéme týchto pacientov. V prípade zistenia hmoty v močovom ústrojenstve zvážte ďalšie používanie adhezívneho výrobku a nasadte zodpovedajúce klinické prostriedky.

UPOZORNENIE

Vyvíňte jemný tlak na bruško bábätka pri aplikácii akéhokoľvek vrecka.

Určené použitie: Riadenie stomálnej produkcie.

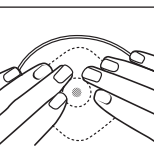
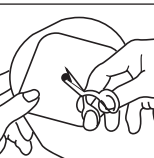
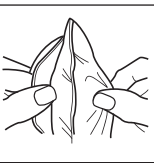
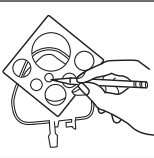
Indikácie na použitie: Na použitie pri urostómii.

Táto pomôcka je určená na jedno použitie a nemá sa používať opakovane. Opakované použitie môže viesť k zvýšenému riziku infekcie alebo krížovej kontaminácie. Fyzikálne vlastnosti pomôcky vtedy už nemusia byť optimálne pre určené použitie.

Ak počas používania tejto pomôcky alebo v dôsledku jej požitia dôjde k závažnému incidentu, nahláste to výrobcovi a svojmu vnútroštát-nemu úradu.

POUŽITIE

Koža v okolí stómie musí byť čistá, suchá a zbavená akýchkoľvek rozpúšťadiel alebo mastných látok.

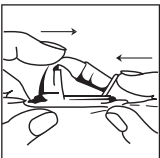
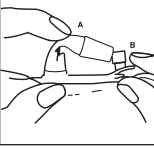


Tento výrobok môže byť používaný aj pri kúpaní. Po namočení jemne vysušte uterákom.

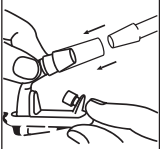
ODSTRÁNENIE



POUŽITIE VÝPUSTNÉHO KOLÍTKA



Na pripojenie k nočnému zbernému systému:



ZNEHODNOTENIE

Po použití může tento výrobek představovat potenciálně biologické riziko. Manipulujte s ním a likvidujte ho v súde s akceptovanou lékařskou praxou a platnými místními právními postupy i a nariadeniami.

Upozornenie: ak sa objaví podráždenie konzultujte odborných zdravotníckych pracovníkov.

Đalše informácie o výrobcích ConvaTec dostanete na doleuvedenej adrese.

© 2023 ConvaTec Inc.

® registrovaná značka ConvaTec Inc.



Za uravnavanje izločkov iz stome pri otrocih.

OPOZORILO: Ob uporabi adhezivnih proizvodov za prelivne urostome, morate biti posebej previdni v primeru megauretrov in v odsotnosti zbiralá za seč. V posameznih kliničnih poročilih so pri bolnikih s tovrstno okvaro dokazali prisotnost adheziva v zbiralnem sistemu ledvic. V primeru, da v sečilih odkrijete gmoto (maso), ponovno ovrednotite nadaljno uporabo adhezivnega proizvoda in pričnite z ustrežno klinično obravnavo.

OPOZORILO

Ko nameščate vrecko na podlogo jo nežno pritisnite na trebuh otroka.

Predvidena uporaba: Uravnavanje stomalnih izločkov.

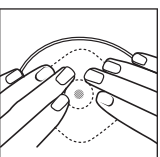
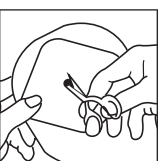
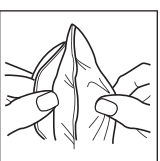
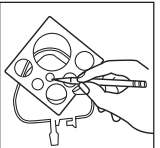
Indikacije za uporabo: Za uporabo pri urostomi.

Ta pripomoček je namenjen samo za enkratno uporabo in ga ne smete uporabiti znova. Ponovna uporaba lahko poveča tveganje za okužbo ali navzkrižno kontaminacijo. Poleg tega se fizične lastnosti pripomočka lahko spremenijo tako, da ni več optimalen za predvide-no uporabo.

Če med uporabo tega pripomočka ali posledično zaradi njegove uporabe pride do resnega incidenta, z njim seznajte proizvajalca in vaš nacionalni organ.

NAMESTITEV

Koža ob stomi **mora** biti čista suha. Na njej ne sme biti topil in/ali mastnih snovi.

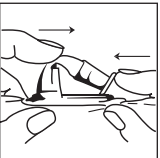
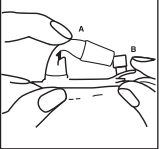


Pripomoček lahko pustite med kopanjem na telesu. Posušite ga lahko z brisačo.

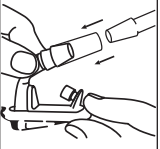
ODSTRANITEV



UPORABA PREPOGLJIVEGA ODTOKA



Za povezavo z nočnim drenažnim sistemom:



Po uporabi lahko izdelek predstavlja potencialno biološko nevarnost. Z izdelkom ravajte in ga odložite skladno s potrjenimi medicinskimi praksami ter veljavnimi lokalnimi zakoni in predpisi.

Opomba: V primeru pojava draženja, se posvetujte z medicinskim strokovnjakom.

Vse dodatne informacije o proizvodih družbe ConvaTec so dosegljive na spodnjih naslovih.

© 2023 ConvaTec Inc.

® je registrirani zaščitni znak ConvaTec Inc.



Za обслужване на стома на деца.

ЗАБЕЛЕЖКА: Адхезивните продукти трябва да се използват особено внимателно около уринарни фистули, особено в случай на непрекъснато изтичане на урина или полиурия. Клиничните проучвания спорадично отбелязват проникването на адхезивен материал в пикочните пътища. Ако се открие адхезивен материал в пикочните пътища, по-нататъшната употреба на продукта трябва да бъде преоценена и да се приложи подходящо лечение.

ЗАБЕЛЕЖКА

При поставяне на изделието деликатно натиснете корема на детето.

Предназначение: Управление на отделяното от стомата съдържимо.

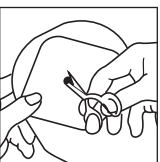
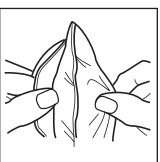
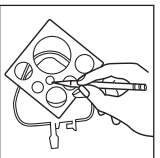
Показания за употреба: За употреба при уростома.

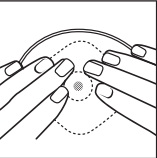
Това изделие е само за еднократна употреба и не трябва да се използва повторно. Повторната употреба може да доведе до повишен риск от инфекция или кръстосано замърсяване. Физическите свойства на изделието могат да не са вече оптимални за предвидената употреба.

Ако по време на използването на това изделие или вследствие на използването му се случи сериозен инцидент, моля, съобщете за това на производителя и на националния компетентен орган.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Преди да поставите торбичката, уверете се, че кожата е чиста, суха и без мазни вещества.

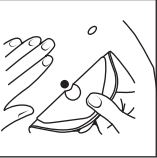




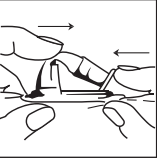
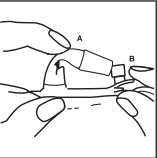
Прикрепете торбичката, като внимателно притискате адхезива.

Този продукт може да бъде оставен върху кожата по време на къпане. Избършете мократа торбичка, докато изсъхне.

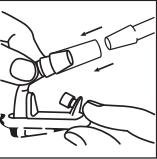
ОТСТРАНЯВАНЕ



ЗАТВАРЯНЕ И ОТВАРЯНЕ НА КРАНА



СВЪРЗВАНЕ С НОЩНИЯ КОНТЕЙНЕР:



УНИЩОЖАВАНЕ СЛЕД УПОТРЕБА

След употреба този продукт може да представлява потенциална биологична опасност. Продуктът трябва да се използва и изхвърля в съответствие с приетата медицинска практика и приложимите местни и национални законови и изпълнителни регламенти.

Забележка: Ако се появи кожно дразнене, свържете се с лекар. Повече информация за продуктите на ConvaTec можете да получите, като се свържете с нас на адреса по-долу.

© 2023 ConvaTec Inc.
® е регистрирана търговска марка на ConvaTec Inc.

MAKEDONSKI

За третман на уростома кај деца.
ЗАБЕЛЕШКА: Лепливите производи треба да се користат особено внимателно околу уринарната фистула, особено во случај на постојано истекување на урина или полиурија. Клиничките испитувања повремено известуваат за навлегување на леплив материјал во уринарниот тракт. Ако се открие леплив материјал во уринарниот тракт, понатамошната употреба на производот треба повторно да се процени и треба да се примени соодветен третман.

ЗАБЕЛЕШКА

При поставување на производот, нежно притиснете го stomакот од детето.

Намена: Управување со излезот на stomата.

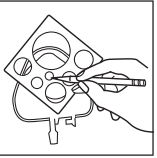
Индикации за употреба: За употреба кај уростома.

Ова медицинско средство е за еднократна употреба и не треба да се употребува повеќекратно. Повеќекратната употреба може да доведе до зголемен ризик од инфекција или до пренесување зарази. Физичките својства на медицинското средство може потоа да не бидат оптимални за предвидената намена.

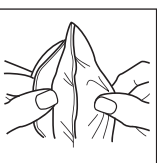
Доколку при користењето на овој производ или како резултат на неговото користење дојде до сериозен инцидент, пријавете го тоа кај производителот и кај соодветните национални надлежни органи.

АПЛИКАЦИЈА

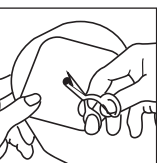
Пред апликација на кесата, уверете се дека кожата е чиста, сува и без масни состојки



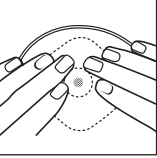
Нацртајте ја точната форма на фистулата на на заштитната хартија која ја заштитува лепенката.



Пред да ја исечете лепенката, отстранете го заштитниот хартиен слој од кесата



Исечете го отворот според нацртаниот шаблон. Отстранете ја заштитната хартија што ја заштитува лепенката.



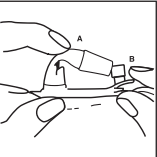
Поставете ја кесета, внимателно притискајќи ја лепенката.

Овој производ може да остане на местото на употреба и за време на бањање. По изложување на вода исушете го со крпа.

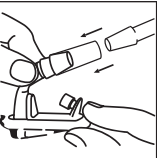
ОТСТРАНУВАЊЕ



ЗАТВАРАЊЕ И ОТВОРАЊЕ НА ВЕНТИЛОТ



ПОВРЗУВАЊЕ СО НОКНА КЕСА:



УНИШТУВАЊЕ ПО УПОТРЕБАТА

По употребата, овој производ може да претставува потенцијална биолошка опасност. Производот треба да се користи и да се отстранува во согласност со прифатената медицинска практика и применливиите локални и национални правни и извршни регулативи.

Забелешка: Ако се појави иритација на кожата,побарајте совет од стручно медицински лице.

За сите потребни информации за ConvaTec производите обратете се на доленаведената адреса.

© 2023 ConvaTec Inc.
® е регистриран заштитен знак на компанијата ConvaTec Inc.

ROMANA

Pentru deservirea unei stome la copil.
NOTĂ: Produsele adezive trebuie utilizate cu deosebită atenție în jurul fistulei urinare, în special în cazul unui flux continuu de urină sau poliurie. Studiile clinice au observat sporadic penetrarea materialului adeziv în tractul urinar. În cazul în care se descoperă material adeziv în tractul urinar, trebuie re-evaluată utilizarea ulterioară a produsului și trebuie implementat tratamentul adecvat.

NOTĂ

La amplasarea echipamentului, apăsați ușor pe abdomenul copilului.

Utilizare prevăzută: Managementul produsului stomic.

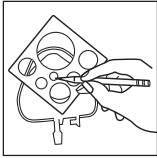
Indicații de utilizare: Pentru utilizarea în asociere cu o urostomie. Acest dispozitiv este exclusiv de unică folosință și nu trebuie reutilizat. Reutilizarea poate determina un risc crescut de infecție sau contaminare incrucșată.

Este posibil ca proprietățile fizice ale dispozitivului să nu mai fie optime pentru utilizarea prevăzută.

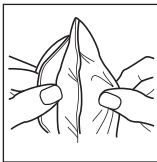
Dacă în timpul utilizării acestui dispozitiv sau ca urmare a utilizării acestuia apare un incident grav, vă rugăm să îl raportați producătorului și autorității dvs. naționale competente.

APLICAREA

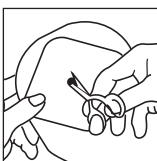
Înainte de aplicarea punții, asigurați-vă că pielea este curată, uscată, și lipsită de prezența unor substanțe grase.



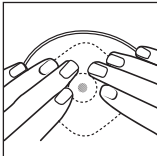
Desenați forma exactă a fistulei pe hârtia de protecție a adezivului.



Înainte de a decupa adezivul, îndepărtați stratul posterior al punții.



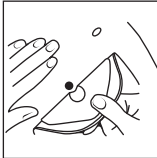
Tăiați deschiderea în conformitate cu șablonul desenat. Dezlipiți hârtia de protecție de pe adeziv.



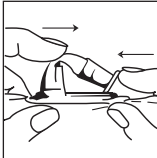
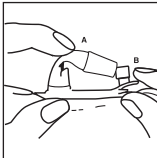
Fixați puntea, apăsând cu atenție pe adeziv.

Acest produs poate fi păstrat pe piele în timpul îmbrăierii. Ștergeți puntea udată până la uscare.

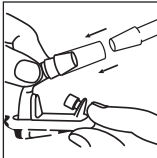
ÎNDEPĂRTAREA



ÎNCHIDEREA ȘI DESCHIDEREA ROBINETULUI



Conectarea la recipientul pentru noapte:



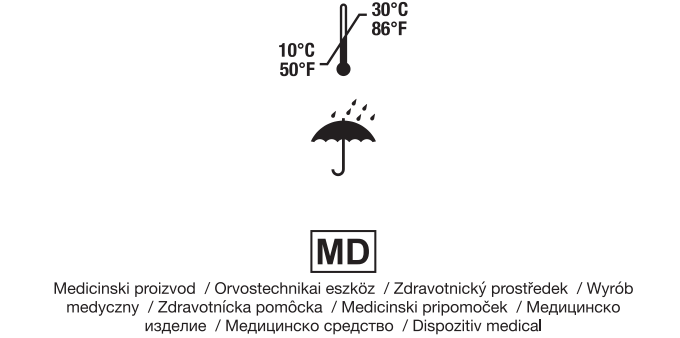
DISTRUGEREA DUPĂ UTILIZARE

După utilizare, acest produs poate reprezenta un risc biologic potențial. Produsul trebuie utilizat și eliminat în conformitate cu practica medicală acceptată și regulamentele locale și naționale legale și executorii aplicabile.

Notă: În cazul apariției de iritații cutanate, contactați un medic. Puteți obține mai multe informații despre produsele ConvaTec contactându-ne la adresa de mai jos.

© 2023 ConvaTec Inc.
® este o marcă comercială înregistrată a ConvaTec Inc.

UVJETI ČUVANJA / TÁROLÁSI FELTÉTELEK / PODMÍNKY SKLADOVÁNÍ
WARUNKI PRZECHOWYWANIA / PODMIENKY SKŁADOWANIA
POGOJI SHRANJEVANJA / УСЛОВИЯ НА СЪХРАНЕНИЕ /
УСЛОВИ ЗА ЧУВАЊЕ / CONDIȚII DE DEPOZITARE



Medicinski proizvod / Orvostechnikai eszköz / Zdravotnický prostředek / Wyrób medyczny / Zdravotnicka pomůcka / Medicinski pripomoček / Медицинско изделие / Медицинско средство / Dispozitiv medical

Samo za jednokratnu uporabu / Egyszer használatos / Nepoužívat opětvonně / Nie używać powtórnie / Nepoužívajte opakovane / Ni primerno za ponovno uporabo / Ne използвайте повторно / За еднократна употреба / De unică folosință

Proučite upute za uporabu ili elektroničke upute za uporabu / Olvassa el a használati utasítást vagy az elektronikus használati utasítást / Viz návod k použití nebo elektronický návod k použití / Zapoznać się z instrukcją używania lub elektroniczną instrukcją używania / Prečítajte si návod na použitie alebo elektronický návod na použitie / Preberite si navodila za uporabo ali elektronska navodila za uporabo / Направте справка в инструкциите за употреба или направете справка в електронните инструкции за употреба / Консултирајте го упатството за употреба или консултирајте го електронското упатство за употреба / Consultati instrucțiunile de utilizare sau consultați instrucțiunile electronice de utilizare

Sadrží biološki materiál životnjskog podrijetla / Állati eredetű biológiai anyagot tartalmaz / Obsahuje biologický materiál zvířecího původu / Zawiera materiał biologiczny pochodzenia zwierzęcego / Obsahuje biologický materiál živočíšneho pôvodu / Vsebuje biološki material živalskega izvora / Съдържа биологичен материал от животински произход / Съдържа биолошки материал од животинско потекло / Conține material biologic de origine animală

Uvoznik / Importör / Dovozece / Importer / Dovozca / Uvoznik / Вносител / Увозник / Importator

ConvaTec Limited
First Avenue, Deeside Industrial Park
Deeside, Flintshire, CH5 2NU, UK
EC REP UNOMEDICAL A/S
Aasholmvej 1-3, Csted
4320 LEJRE DENMARK

ConvaTec Polska Sp. z o.o.
Al. Armii Ludowej 26
00-609 Warszawa
Polska
ConvaTec Česká republika s.r.o.
Olivova 4/2096
110 00 Praha 1
Zákaznické centrum ConvaTec
Unomedical, s.r.o.
Štúrova 71A
949 01 Nitra
Slovakia
Импортёр / Представитель в РФ:
ЗАО «КонваТек»,
115054, Москва,
Космодамианская наб., д.52, стр.1.
Тел.: +7 (495) 663 70 30
Факс: +7 (495) 748 78 94
Информационная линия поддержки
КонваТек (звонок по России
бесплатный): 800-200-80-99.
Часы работы 9.00-17.00
PCP EOOD
ул. „Виктор Григорович“ №3 ет.1
София 1606
Ел. поща: office@rsr-bg.com
тел. (02) 851 90 70, 851 90 71
факс: (02) 951 59 32
Безплатна тел. линия: 0800 18 808
Rombiomedica S.R.L.
Str. Nikolai Gogol nr.1A
apart. 2, sector 1
011815 Bucharest
Romania
Linus Medical UAB
Ukmergės g. 223
LT-07156 Vilnius
Lithuania
Linus Medical
K.Valdemara iela 33A-3A, Riga
LV-1010, Latvija
Linus Medical
Narva mnt 5,
10117 Tallinn, Estonia
Replant4Care Kft.
Nándorfejérvári út 35.
H-1119 Budapest
Tel.: (06) 1 522 2888
Fax: (06) 1 522 2889
http://www.replant4care.hu
STOMA MEDICAL d.o.o.
Frana Folnegovića 1c
10000 ZAGREB
Phone: 00385 (0)1 5508 999
Fax: 00385 (0)1 6177 217
E-mail: stomam@stoma-medical.hr
Web: www.stoma-medical.hr
TT Medik, d.o.o.
Bulevar Mihajla Pupina 10D/I
11070 Novi Beograd
Tel: 011 311 51 52
Web: www.ttmedik.co.rs
Srbija
VALENCIA Stoma-Medical d.o.o.
Gregorčičeva 9
1000 Ljubljana
Slovenija
Brezplačna tel. številka: 080 15 45
ConvaTec Turkey
Ayazağa Mah. Mimar Sinan Sk.
A Blok, No:21A, İç Kapı No: 9,
34396 Sarıyer
İstanbul TURKEY

België	02 3899742 or 0800-12011
Bosna i Hercegovina	80020208
Canada	1-800-465-6302
Česká republika	800122111
Chile	800-210-113
Crna Gora	800 101 102
Danmark	+45 48 16 74 74
Deutschland	0800-78 66 200
Eesti	8003030
Egypt	(2012) 3645495 / (2012) 5557478
España	93 6023700
France	0800 35 84 80
Hong Kong / 香港	852-25169182
Hrvatska	01/5508 999 or 0800 8000
Ireland	1 800 721721
Israel	+972 3 9256712
Italia	800 930 930
Kosovo	044/ 116 722
Latvija	8000 5 333
Lietuva	8-800-70001
Luxemburg	+32 2 3899742 or 0800-23157
Magyarország	06 80 201 201
Malaysia	1-800-880-601
Nederland	0800-0224444 - stomazorgproducten 0800-0224460 - wondzorgproducten
Norge	+47 21 09 67 90
Österreich	0800-216339
Polska	800 120 093
Portugal	800 20 1678
România	+4021 230 23 90 or 0800 800 045
Singapore	65-62459838
Slovenia	080 15 45
Slovensko	0800 800 111
South Africa	+27 (0)861 888 842
Srbija	0113115152 ili 0800101102
Suisse	0800-551110
Suomi	+358 20 7659 630
Sverige	+46 020-21 22 22
Thailand	66-2-6147000
Türkiye	0216 416 52 00
United Kingdom	0800 282 254 - Ostomy Care 0800 289 738 - Wound Therapeutics 4 006 065 576 0800-886989 82-2-34536333 + 7 800 200 80 99 + 380 44 451 85 51 + 389 70387966 0800 18 808
中國/中国 台灣/台湾 한국 Россия Україна Македонија България	

www.convatec.com

